



# empower

激发我们的力量



The chemistry inside innovation™



# “我们”

是一个很强大的词语。

它言及包容、协作、分担工作、共担责任和共享回报。  
要实现真正成功的可持续管理，“我们”是根本。

我们力图善用“我们”的力量，激励我们的员工、客户  
和社区，共同创造一个更加美好的世界。这就是我  
们的目标。这就是我们达成目标的方式。

**这就是塞拉尼斯的管理。**





## 尊敬的利益相关者：

在塞拉尼斯，“向员工授权”不是六十年代的陈词滥调，它是支持我们管理方法的基本理念——以员工的最大参与来实现安全操作、对环境的最低影响，帮助我们的社区繁荣。

在过去的一年，我们已经开始实施一项全面转型战略。我们表达了明确的愿景——成为客户首选的化学方案创造者，并确定了价值观和使命，共享共担，一起努力实现愿景。始终注重良好的管理是我们成功实现这一目标的方法。

### 责任管理：企业和个人的责任

您可能已经注意到，我们将本文件的标题“可持续发展报告”改为“责任管理报告”，这是一项重大转变。

可持续发展是塞拉尼斯的核心价值之一，代表了 we 坚信为社区继而为人类做出积极影响的重要意义。但对我们而言，责任管理的意义更加深远。它强调我们的责任，在服务和保护所有利益相关者（员工、客户和社区）时，不仅讲求企业责任，还强调个人责任。同时还强调了当好管家的责任，管好股东对塞拉尼斯的投资。

### 向员工、客户和社区授权

在责任管理中，个人责任尤其重要，因为我坚信让员工以实现企业目标为己任是非常重要的。让员工参与的最好方法就是向他们授权，随着业务的发展，这将决定我们能否成功当好公司内外所有人健康和福祉的好管家。

我们正在向我们的员工授权，通过KeepSafe（保持安全）计划不断提高职业安全，使每个工厂的员工们都可以灵活地设计和执行针对其特定文化和挑战定制的计划。我们非常注重工艺安全的文化层面，通过讲故事的方式，让每位员工从过去的的安全事件——或未遂事件——中吸取经验教训，进而避免类似事件的再度发生。

向员工授权也是我们全公司努力减少能耗、温室气体排放、挥发性有机化合物（VOC）和废弃物的核心。员工们的提议和参与对于我们不断取得进步至关重要。

通过我们的产品、技术和专长，我们激发客户，使客户通过他们的产品为创造更美好、更具可持续性的世界做贡献。从更安全的油漆到更好的药物，塞拉尼斯的产品真正为人类的日常生活带来深远影响。

并且，我们还通过公司员工的敬业精神、技能和激情服务我们社区。今年，我们成立了塞拉尼斯基金会，这是一个巨大转变的开始，我们将进一步给予员工更多权力，对当地社区产生更加积极的影响。

## 我们的愿景：

成为客户首选的化学方案创造者。

## 我们的价值观：



推动精诚合作



践行可持续发展



共建美好世界



创造客户价值



关注员工成长



实现股东价值



### 文化：长期绩效的真正驱动因素

树立正确的文化理念是塞拉尼斯的头等大事。文化代表了我们如何看待和处理事情，它反映在我们完成任务和实现目标的方法上，它促使我们用正确的行为和正确的方式确保实现持续改进的长期绩效目标。

指标作为衡量进步和绩效的有形尺度非常重要，但过度注重指标则会导致采取错误的行为，例如：缺乏远见的企业和个人决策。在塞拉尼斯，指标只是一种方法，而不是结果——一种我们发现优点和不足的方法，是一种透视企业外部环境的工具。

我们正在建设“一个塞拉尼斯”文化，它与我们的愿景、价值观和使命紧密相连。它注重协作、可持续性、客户成功、员工成长、创造更加美好的世界以及创造股东价值，它是驱动企业和个人负责地取得成功的企业文化。

### 释放“我们”的力量

非常有趣并且给人启发的是，字母组合“we”（我们）包含在单词“empower”（授权）中。

向个人、客户和社区授权并使三者协同合力，会带来巨大的影响。这就

是协作——我们的另一核心价值观。员工们以团队的形式合作；我们的员工与客户密切合作；我们的企业和员工与当地社区合作——这是我们实现卓越管理的方法。

这就是“我们”的力量，这也是我对于企业的未来感到非常兴奋的原因。

致礼！

罗慕科 (Mark C. Rohr)  
董事会主席兼首席执行官  
塞拉尼斯公司

## 我们的使命：

与客户开展合作，开发创新的解决方案，发掘成熟产品的新用途，解决客户最关键的需求。

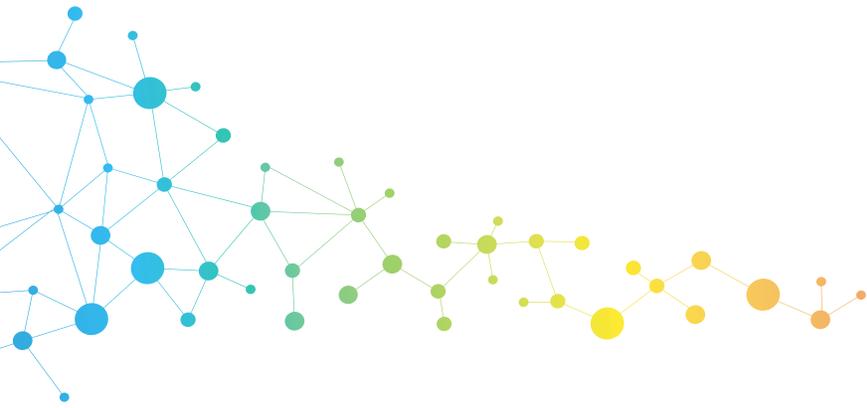
充分利用我们的化学和技术专长及全球业务优势来为客户和塞拉尼斯创造价值。

负责任地运营，对我们的社区和工作伙伴的生活产生积极影响。

为员工提供成长机会，让他们充分发挥潜能，使塞拉尼斯成为一个值得工作的地方。

秉承创新、坚定与合作的理念，使世界变得更加宜居。

通过利润增值和企业发展为员工和股东创造财富。



# 塞拉尼斯 企业概览

全球领先的化工技术和特种材料公司。

## 产品范围

### 中间体化学品

包括突破性的TCX®燃料乙醇生产技术在内的基础化学技术及制品的领先供应商，应用包括着色剂、油漆、粘合剂、涂料、药物等

### EVA聚合物

适用于软包装、热层压薄膜、热熔胶、医药以及光伏电池等广泛应用领域的特种EVA聚合物和树脂

### 聚合物乳液

业界应用最广泛的聚合物乳液产品，包括油漆和涂料、粘合剂、无纺布、玻璃纤维、纺织品、造纸和建筑材料等

### 纤维素产品

用于过滤、无纺布薄膜应用和其他特种消费品应用

### 工程材料

为汽车、航空、通信、消费品、医疗品以及其他行业提供先进产品

### 食品配料

全球领先的甜味剂和食品防腐剂生产商，旗下拥有Qorus®品牌





遍及全球



### 美洲

德克萨斯州达拉斯 (Dallas) - 塞拉尼斯公司全球总部  
 密歇根州奥本山 (Auburn Hills) - 工程材料技术服务、市场和销售  
 德克萨斯州贝城 (Bay City) - 中间体化学品, 包括: 乙酰基、乙酰基衍生品  
 德克萨斯州毕夏普 (Bishop) - 工程材料, 包括: GUR® UHMW-PE、GHR® (VHMWPE)、Hostaform® / Celcon® POM、甲醇衍生物 (包括甲醛)  
 魁北克省布谢维尔 (Boucherville) - 聚合物乳液, 包括常规乳液、醋酸乙烯均聚物、醋酸乙烯共聚物、丙烯酸共聚物  
 墨西哥萨尔瓦多 (Cangrejera) - 甲苯、丙酮衍生物等中间体化学品  
 德克萨斯州明湖 (Clear Lake) - 中间体化学品, 包括: 醋酸、醋酸乙烯酯, TCX® 技术开发  
 阿尔伯塔省埃德蒙顿 (Edmonton) - EVA聚合物, 包括: LDPE、EVA共聚物  
 南卡罗来纳州埃诺里 (Enoree) - 聚合物乳液, 包括: VAE乳液、醋酸乙烯均聚物、醋酸乙烯共聚物、丙烯酸共聚物  
 肯塔基州佛罗伦萨 (Florence) - 工程材料, 包括: Celanex® PBT、Vectra® / Zenite® LCP、Fortron® PPS 和 Hostaform® / Celcon® (POM)  
 伊利诺伊州梅勒多西亚 (Meredosia) - 聚合物乳液, 包括: VAE乳液、常规乳液、醋酸乙烯均聚物、醋酸乙烯共聚物、丙烯酸共聚物  
 弗吉尼亚州纳罗斯 (Narrows) - 纤维素产品, 包括: 醋酸纤维素切片、醋酸纤维素束、醋酐  
 墨西哥奥科特兰 (Ocotlan) - 纤维素产品, 包括: 醋酸纤维素切片、醋酸纤维素束、醋酐  
 北卡罗来纳州谢尔比 (Shelby) - 工程材料, 包括: Vectra® LCP和液晶聚合物 (LCP)、Celanex® 热塑性聚酯 (PBT)、Impet® 热塑性聚酯 (PET)、Vandar® 热塑性聚酯合金、Riteflex® 热塑性聚酯弹性体 (TPC-ET), 以及用于这些工程塑料和Fortron® 聚苯硫醚 (PPS) 的混配装置  
 巴西苏扎诺 (Suzano) - 工程材料  
 北卡罗来纳州威尔明顿 (Wilmington) - Fortron® 聚苯硫醚 (PPS) ●

明尼苏达州维诺纳 (Winona) - 工程材料, 包括: Celstran® / Compel® LFRT、Celstran® CFR-TP

### 欧洲

匈牙利布达佩斯 (Budapest) - 公司办事处  
 德国苏尔茨巴赫 (Sulzbach) - 欧洲地区总部  
 德国法兰克福 (Frankfurt) - 中间体化学品, 包括: 醛类、特种溶剂和产品, 酯类; 聚合物乳液; 工程材料; 食品配料  
 荷兰赫伦 (Geleen) - 聚合物乳液  
 德国凯泽斯劳滕 (Kaiserslautern) - 工程材料, 包括: Celstran® / Factor® LFRT  
 比利时拉纳肯 (Lanaken) - 纤维素产品, 包括: 醋酸纤维素束和醋酐  
 德国奥伯豪森 (Oberhausen) - 工程材料, 包括: GUR® UHMW-PE 和 GHR® VHMWPE  
 瑞典柏斯托 (Perstorp) - 聚合物乳液  
 法国鲁西荣 (Roussillon) - 中间体化学品, 乙酰基衍生品  
 英国斯邦敦 (Spondon) - 纤维素产品, 包括: Clarifoil® 膜  
 西班牙塔拉戈纳 (Tarragona) - 中间体化学品, 包括: 乙酰基; 和聚合物乳液

### 亚洲

中国上海 - 亚太区总部  
 沙特阿拉伯朱拜勒 (Al Jubail) - 甲醇 & MTBE ●  
 韩国工程塑料公司 (KEP) - POM ●  
 中国昆明 - 醋酸纤维素束  
 中国南京 - 中间体化学品, 包括: 乙酰基; 聚合物乳液; 工程材料, 包括: Celstran® LFRT、GUR® UHMW-PE  
 中国南通 - 醋酸纤维素束  
 日本宝理 - POM、Vectra® LCP ●  
 马来西亚宝理 - POM ●  
 台湾宝理 - POM ●  
 新加坡 - 中间体化学品, 包括: 乙酰基、乙酰基衍生品  
 中国珠海 - 醋酸纤维素束 ●

● 合资

## 财务业绩

### 净销售额

(单位: 百万美元)



### 调整后税息前运营收益 (EBIT)

(单位: 百万美元)



### 调整后每股收益 (EPS)



## 向员工授权

以实现更安全、更可持续的运营

“管理人员说，他们希望让员工做主。我说，好的，你现在就可以不用管了。他们真的不管了。显然他们是当真的。”

—Nocky Garza (诺基·加尔扎)  
毕夏普工厂I-CARE主管兼安全变革代表

让员工做主的活动使毕夏普工厂取得了非常好的安全绩效

恩内斯托·诺基·加尔扎 (Ernesto “Nocky” Garza) 是德克萨斯州毕夏普工厂的一名机修师。同时，他还是毕夏普工厂安全变革代表以及 KeepSafe (保持安全) 项目执行的领头人，该项目旨在提升工作场所安全。

KeepSafe从员工着手，当这一项目首次在会议上公布时，员工就要求高层管理人员不要插手，再开始工作。工作顺利开始后，在诺基等人的领导下，毕夏普工厂的员工们创建了I-CARE (“我关怀”) ——一项培养互相关怀和主人翁意识以促进行为改变并提高安全的项目。

该项绩效在2013年荣获了美国化学协会 (ACC) 颁发的多项大奖。诺基被ACC评为“2013年年度责任关怀员工”，毕夏普工厂是塞拉尼斯四家因安全绩效出色而荣获ACC工厂安全奖的工厂之一。





# 安全

在塞拉尼斯，安全始终被放在首位，不论是职业安全、工艺安全还是产品安全，都同等重要。我们十分关注人在这三个关键领域中的重要性，目的是将安全的行为、工艺和产品融入到我们高绩效的文化当中。

## 职业安全

在塞拉尼斯，我们相信，安全的工作环境以在其中工作的人为中心。长期保持安全不是源于规章制度、公司指令或海报宣传，它源自行为，它是一种态度，一种对每个人每天工作结束时安全和健康的集体关怀，它是一种安全文化。

我们鼓励所有员工和承包商持有安全态度，竭力创造一个环境让个人心声能够被听取，且每个人都知道自身在创造更安全工作场所中的职责。这包括关心同事的安全——制止所看到的不安全行为或情况，有时候只需要简单地口头提醒同事或承包商，或者解决一次跳闸或现场发生的其它危险，而不是等待他人去这样做。

### 安全变革代表：向同级领导授权

我们的“安全变革代表”计划继续保持快速发展势头。我们寻找各分支机构中受人尊重的个人和天才领袖，向他们教授更多的技能，尤其是与创造安全文化相关的技能。我们为他们提供培训，并询问他们如何获得最佳效果，然后将权力下放给他们。这种授权推动进步。

安全变革代表交流项目是该计划的一项最新进展。一名领导组织了一次为期两天的会议，将几家工厂的安全变革代表们召集到我们在弗吉尼亚州纳罗斯的工厂，建立联系，交流想法，分享最佳范例。这一想法在不断传播——德国法兰克福工厂和北卡罗来纳州威尔明顿工厂也成功举办了交流会。

### KeepSafe正在发挥效力

2012年，我们创建了KeepSafe（保持安全），目的是在基层创建一种安全文化。它是一项向每个工作场所——以及其中的每一个人——授权的体系，让他们去做培养安全文化需要做的事情。KeepSafe不是一个项目。它是一项个人承诺。随着越来越多的员工和承包商做出这一承诺，就变成了一种文化。

KeepSafe为每个工厂提供创造空间，让他们用自己



的方法创造更加安全的工作场所。在德克萨斯州贝城工厂，职业安全新举措被称为 My Brother's Keeper（我兄弟的守护者）。在德克萨斯州毕夏普工厂，塞拉尼斯员工创建了I-CARE（我关怀）——一项基于坚信关心他人非常重要的12点改进计划。当员工们组织的一次I-CARE衣物募捐活动惠及毕夏普社区时，I-CARE态度扩展到工厂外部，并且超越了安全领域。

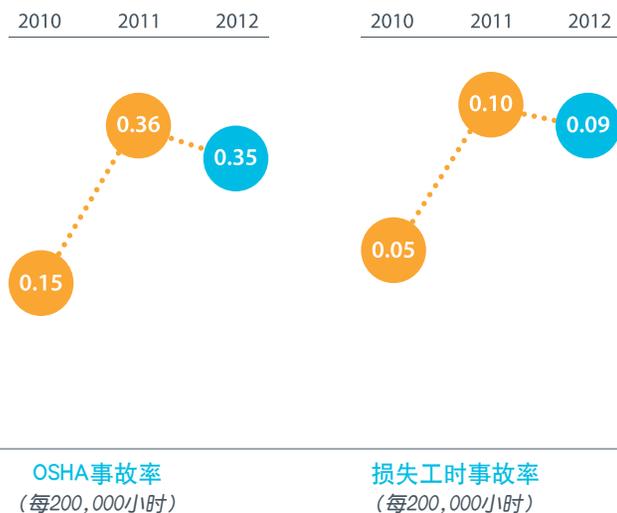
## 中国南京：无工伤时间近1000万小时



塞拉尼斯南京工厂生产醋酸、乙烯基乳液等多种产品。塞拉尼斯员工做出的巨大贡献，使南京工厂成为我们最大的综合化工基地，也是我们最为安全的工厂之一。

在员工、客户和承包商沟通中，安全被放在首位，包括安全隐患警告以及安全设备的正确使用方法等。因此，南京工厂创造了近1000万小时无严重（OSHA可记录）工伤事故的纪录，尤其这一数字还包括工厂内近期乙醇生产装置的施工活动，愈发令人瞩目。

## 向员工授权



## 工艺过程安全

塞拉尼斯以与职业安全同等的审慎态度对待工艺安全——持续评估和改进生产工艺，以最大限度降低化学品释放、火灾、爆炸等危险事件的风险。

### 基于风险的综合方法

塞拉尼斯采用严格的定量评估方法来识别和了解我们整个全球生产制造过程中的风险。我们的管理体系是业界中最全面的体系之一，包含21个工艺过程安全要素。我们持续监测工艺过程安全合规情况，并通过定期的审计、管理审查、事故调查和关键指标，从经验中学习。

### 关注工艺过程安全中人的因素

我们设计了工艺保护控制装置，但这只具备了一半条件。同等重要的是人的因素。我们相信，发展工艺过程安全文化（包括工艺过程安全领导能力和工作纪律建设）至关重要。同样，管理的各个方面关注的是人。

在这方面，我们以细致周到的方式密切关注人与工艺之间的相互作用。除了集中对操作进行持续改进外，我们还制定了一项正规的管理者计划——就工艺过程安全各方面对生产主管人员进行培训和认证。

## 通过复述故事的方式，使工艺安全成为企业文化的一部分



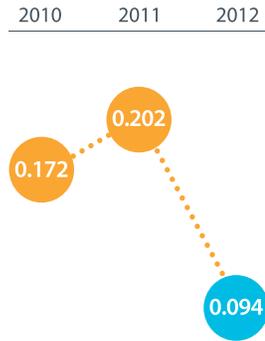
在人类历史上，知识通过讲故事的方式代代相传。正是这一基本事实激发了我们的CHILL（塞拉尼斯历史事件经验学习）项目，即开展全员（包括新员工在内）学习以往事故中的经验教训，并形成制度化。

该项目包括四个部分——“为什么”要注重工艺安全、基本准则、在塞拉尼斯工厂获取的经验教训和从业界同行获取的经验教训。该计划的中心部分是我们制作的一段关于25年以前我们的德克萨斯州潘帕化工厂发生的一个重大事故的视频。

塞拉尼斯创建文化的另一独特要素是讲故事。我们有经验学习项目，针对所有员工，把从过去事件中吸取的经验教训，通过专门制作的视频、工艺过程安全技术规定、现场教训和行业内的分享案例形成制度。许多工厂已经将经验学习项目与其它项目结合起来，例如我们的CHILL（塞拉尼斯历史事件经验学习）。这一想法的目的是在全公司建立并保存我们的集体记忆，以确保所获得的经验教训不会随着员工的流动而被忘记。



**承包商工伤率**  
(每200,000小时)



**工艺过程安全事故率**  
(每200,000小时)



在塞拉尼斯，我们产品的安全性在其整个生命周期过程（从开发直至最终使用和处置）中是重中之重。



## 产品监管

从设计直到废弃处理，在整个产品生命周期过程中，我们全面持续地评估和管理与我们的产品相关的风险。在塞拉尼斯，产品监管是集毒理学、安全评估、风险管理、危害信息交流、合规等多项职能的重要工作。

### PSRM：全面风险管理

我们拥有正规的产品监管风险管理（PSRM）流程，运用风险管理技术在研发、生产、储存、运输、搬运、最终使用和废弃处置过程中对塞拉尼斯的产品和工艺进行评估。促使执行PSRM流程的情况包括：

- 新产品
- 对现有产品的变更
- 现有产品的新应用
- 新工艺或对现有工艺的变更
- 新的运输方式
- 新的产品包装

### 更加关注客户

我们正在扩展我们的产品监管重点，在公司外部花费更多时间来更好地了解客户的需求。这项工作的绩效就是提升了我们的客户支持工具，例如：塞拉尼斯门户网站上详细的产品资料。这些客户工具提供有关安全装卸和运输的完整法规背景和信息。

随着与客户互动的增加，我们也对自己产品的最终用途有更深入的了解。这点已经变得越来越重要，我们在不断推进产品创新，特别是在人体相关领域的应用材料数量正稳步增长。在产品监管中，没有一种方法能适合所有情况。因此，我们不断地扩充工具箱，以减少与我们的产品相关的任何风险。





# 环境

对于任何生产型企业而言，环境监管与利润增长密不可分。保护环境免受危害、高效运营和最大限度减少废弃物是我们的基本责任——这是一件正确的事，对于人类和我们的企业都有益。

## 与增长相适应的综合方法

在环境监管方面，塞拉尼斯非常注重全球合规、可持续发展和卓越运营。我们正更多地注重通过本地工厂改进项目取得不断累积的进步，将我们的重点从过于高远、可能无法适应公司业务不断增长等变数的长期目标上转移开来。

### 合规：在全球所有生产厂实施高标准

符合当地环境标准是一个先决条件、是必须每日奉行的。我们的愿景是，在我们运营的所有国家，在塞拉尼斯所有工厂，成为环境绩效的业界领先者。

为此，我们制定了一项企业环境管理计划，协调一致地在全球关注下列各方面的合规情况：

- 减少/消除环境性释放
- 减少/消除罚款和惩罚
- 始终一致的政策、程序和培训计划

我们解决排放问题的方式就是一个很好的范例。塞拉尼斯保持着符合并且经常超过当地、区域或国家法规的排放标准。

所有塞拉尼斯工厂都始终非常注重管理和减少排放，尤其是甲烷、二氧化碳、一氧化二氮等挥发性有机化合物（VOC）以及其它气体。

塞拉尼斯采取持续改进和增长计划实现节能增效和工艺现代化，减少排放。在可持续发展方面，我们非常注重减少排放、降低能耗和减少废弃物生成与减少运营成本相结合。

### 超越合规，推动可持续发展

可持续发展是好生意。在合规的情况下，我们对可持续发展的专注体现了一种长远眼光，符合我们的愿景、价值观、使命和发展战略，对环境和企业都有益。

我们成立了可持续发展委员会，来考虑和领导工厂项目，这些项目都关注下列四大方面中的一项或多项：能耗/节能、减少挥发性有机化合物（VOC）、温室气体排放和废弃物管理/消除。从战略的角度看，这些重要方面均有助于企业成功和良好的环境管理，因为很多时候，改进也会降低成本。

## 纳罗斯工厂采用天然气代替煤炭，带来了巨大的环境效益



弗吉尼亚州纳罗斯（Narrows）工厂是我们最早、也是最大的工厂之一。我们进行了一项为期四年的研究，以确定既提高能效又满足日益严苛的法规要求的最有效方法。最终，我们决定采用现代化的天然气技术取代该厂的老旧燃煤锅炉。

这一转变带来了巨大好处。温室气体排放每年将减少300,000公吨，消除了原来由旧锅炉产生的超过55,000公吨煤灰，并且省去了处理和处置燃煤副产品的费用。



\* 挥发性有机化合物  
\*\* 温室气体

**各工厂持续降低能耗**

我们的全球能源团队不断寻求可持续性地降低全球各地工厂能耗的机会。该团队与工程师、技术和操作人员、工厂能源专家等各学科和职能部门人员合作，审查数据和流程，建议项目并加以实施，将成果和项目细节在全企业进行分享，以便其他工厂能够从中受益。全球能源团队使用全球项目跟踪工具对照目标管理进度和绩效，全局考虑拟定项目，以优化资源配置和投资回报率。

经过大量分析，在过去的一年，塞拉尼斯决定改变多家工厂中锅炉和其它工艺所需的能源，以便带来环境效益和经济效益——弗吉尼亚州纳罗斯工厂使用天然气代替煤炭；墨西哥工厂使用天然气代替残渣燃料油；德克萨斯州明湖工厂使用电机代替蒸汽轮机。这些转变提高了能效，减少或消除了废弃物，并且在大大降低运营成本的同时减少了温室气体的排放。这是双赢。



**能源强度**  
MBtu/Lb

**温室气体排放强度**  
MT/MT

**废弃物管理和减排：监管在行动**

废弃物管理是塞拉尼斯的环境关注重点。我们的EHS团队可以提供多项服务，包括能源回收、处理和回收/再利用（我们的首选方法）以及焚烧或处置。

减少废弃物是一个关注重点。2013年，我们采取了一项新举措，大大减少了一一或者说完全消除了一一来自塞拉尼斯工厂、需要填埋的废弃物。对于这项重要尝试，工作才刚刚开始。

效益再利用是一种创新思维，是一种既具环境效益又具经济效益的废弃物管理解决方案——我们已经加大力度寻求能够将塞拉尼斯的副产品作为原料的合作伙伴。一个有力的例子就是，德国法兰克福工厂捕集并销售二氧化碳给碳酸饮料生产商。这一创新解决方案每年将减少24,000公吨的二氧化碳排放。

污水始终是优先考虑的重点。我们的污水处理方法注重通过改进公司各工厂的技术、工艺和工序，持续减少源头处产生的污水、化学品消耗量和污水固体物。

中国乙醇生产：  
主要市场的创新选择



中国是一个巨大的原料市场，乙醇也不例外。目前，中国的工业乙醇年需求量约为300万吨，预计每年将增长8%–10%。

2013年，南京工厂经过装置改装，采用TCX®专有工艺技术以煤为原料进行工业乙醇生产。长远而言，我们计划构建新的乙醇生产能力——高达80万吨/年——以供应中国和周边市场，并提供最大可扩展性，以满足日益增长的需求。

**塞拉尼斯创新带来积极的环境影响**

塞拉尼斯致力于环境保护的另一重要方法就是通过其产品和技术。塞拉尼斯专有TCX®乙醇生产技术是一项重大突破：它使用天然气或煤等基本烃类而非农作物原料来生产工业乙醇和燃料乙醇。

我们看到了这一技术的巨大潜力——最近，一套利用天然气制造乙醇的技术开发装置在德克萨斯州明湖工厂投入运行，一套年产能275,000公吨的煤制乙醇装置在南京工厂投入运行——这只是塞拉尼斯帮助应对环境挑战的无数创新方法之一。



废音量  
MT/MT

挥发性有机化合物强度  
Kg/MT

我们的影响体现在我们的新品牌承诺上—The chemistry inside innovation™ (化学缘自创新)。在汽车运输方面，我们的工程材料可以帮助动力系统、燃油系统以及内、外部件提高性能和减轻重量，支持未来的车辆达到更高的能效水平。

我们的Clarifoil®生物聚合物是传统塑料的环境友好型替代品，采用有机材料（纤维素）制成，并且具有生物可降解性（通过美国和欧洲工业标准认证）。

在太阳能方面，我们的高性能EVA（乙烯-醋酸乙烯酯）材料被用于光伏电池，提供卓越的透光性，并且具有长期抗紫外线性能和始终如一尺寸稳定性。

塞拉尼斯一直是涂料行业中环境突破技术的驱动者。事实上，我们在几十年前就开发了首项用于低VOC（挥发性有机化合物）油漆的非溶剂型粘合剂技术。今天，我们的EcoVAE®乳液是用于低VOC油漆的创新型化学品，在符合日益严苛的VOC法规要求的同时丝毫不降低产品的性能。



## 帮助客户强大

——我们的配料和材料被客户制成产品，让生活变得更美好。

“看到塞拉尼斯的产品距离我们家庭如此之近，它就作用于我女儿身上，为她的健康和生活会带来巨大而深远的影响，这真是令人难以置信。”

—Phil McDivitt

副总裁兼总经理  
塞拉尼斯工程材料部

### 塞拉尼斯高性能聚合物实现颌骨植入，改变了人生

每天，塞拉尼斯的产品在改变着数百万人的生活质量。最有力的事实发生在塞拉尼斯管理人Phil McDivitt家中。Phil McDivitt十几岁的女儿Megan被诊断患有一种被称为特异性髌突吸收的罕见退行性颌骨疾病。

唯一的解决办法就是：通过类似于腕关节或膝关节置换的手术植入人工关节。当Phil看到一个采用钛和超高分子量聚乙烯聚合物制作的关节模型时，眼睛一下子亮了。塞拉尼斯制造的聚合物关节！

现在，Megan的健康和容颜已经完全恢复。Phil带着惊讶和无比感激之情说道：“我们从来没有想过，塞拉尼斯的产品会在我们女儿的健康上起到这么长期而重要的作用。”



# 让生活更加美好

从油漆到运输，从能源到医药，塞拉尼斯的创新配料和材料帮助客户通过其产品让生活更安全、更富足、更环保。

## 更安全的油漆

EcoVAE® 乳液用于低气味、低VOC油漆



## 替代燃料

TCX® 碳氢化合物制工业乙醇和燃料乙醇生产



## 新关节，新生活

GUR® 超高分子量聚乙烯用于关节和骨置换



## 金属代替物

Celstran® 连续纤维增强热塑性塑料，可替代金属



**更美味，且不含热量**  
用于低热量或零热量饮料的新型  
Qorus™ 甜味剂系统



**更好的药物**  
VitalDose® 赋形剂等产品支持持  
续释放药物



**医疗用品保护**  
Ateva® EVA医用聚合物可保持  
营养袋的低温完整性



**热销车**  
高温工程材料用在汽车燃油系统  
中可以减轻重量并提高能效。



**更新鲜的食品**  
Clarifoil® 生物聚合物用于高端环  
境友好型食品包装和薄膜



**色彩亮丽，穿着舒适**  
TruModa® 聚合物适用于手感舒适  
且不褪色的纺织品



## 服务社区

——更多地以员工为主导、以社区为重心



“我们成立了塞拉尼斯基金会，目的是将基金及其重心的管理权更多地地下放到本地员工手中。”

—Dana Smith

塞拉尼斯基金会经理

### 从企业领导式变为员工驱动式社区参与

塞拉尼斯正在转变其社区参与方式。不同于自上而下的战略，我们希望越来越多的社区活动能由我们的员工主导。

随着去年“全球影响周”活动的圆满结束，这一精神开始扎根。“全球影响周”活动鼓励塞拉尼斯所有工作场所的员工在同一周内选择并完成一个志愿者项目。新近成立的塞拉尼斯基金会是这种向员工授权理念的又一范例。

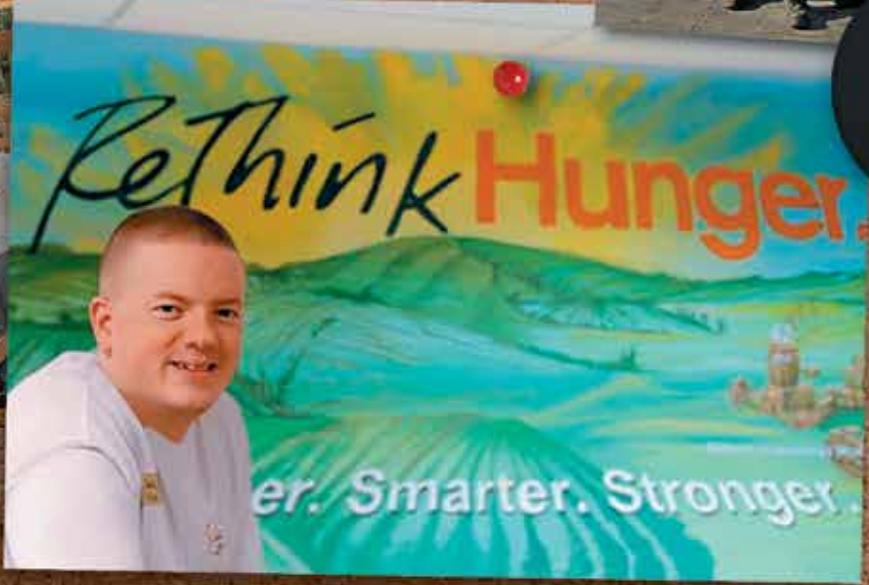
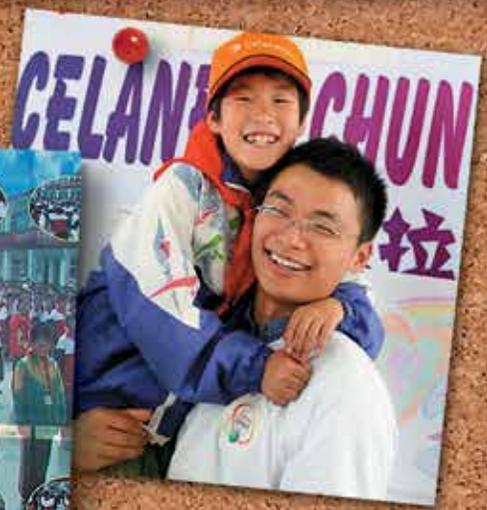
成立该基金会的目的是双重的：扩大员工贡献的影响力，进一步激励他们——通过2:1配捐、常年捐赠（不限于具体活动）和直接向我们所支持的事业捐款——以及就基金如何在当地社区使用的问题上给予员工更多权限。





上海浦东新区

校训：求真、求知、创新、奋进、  
树人、厚德  
校风：诚信、求实、自主、和谐  
教风：激情、启智、笃行  
学风：乐学、善思、勤行





# 社区

在塞拉尼斯，我们在不断改进我们的社区参与方式，我们越来越重视直接投入和本地员工参与，以此来扩大全球各地的工厂和集体的积极影响。

塞拉尼斯在全球18个国家的35家工厂中拥有7600多名充满激情的高技能人才，这使塞拉尼斯有充分的能力为我们的社区带来改变。借助员工们在科学、技术、业务、营运、财务等各方面的技能，我们只需要提供合适的体制，并在最需要帮助的地方向我们的员工授权，让他们拥有更多行动自由。通过“塞拉尼斯基金会”、“全球影响周活动”、“塞拉尼斯橙意连心”以及“塞拉尼斯橙意暖星球”项目，这一切正在发生。

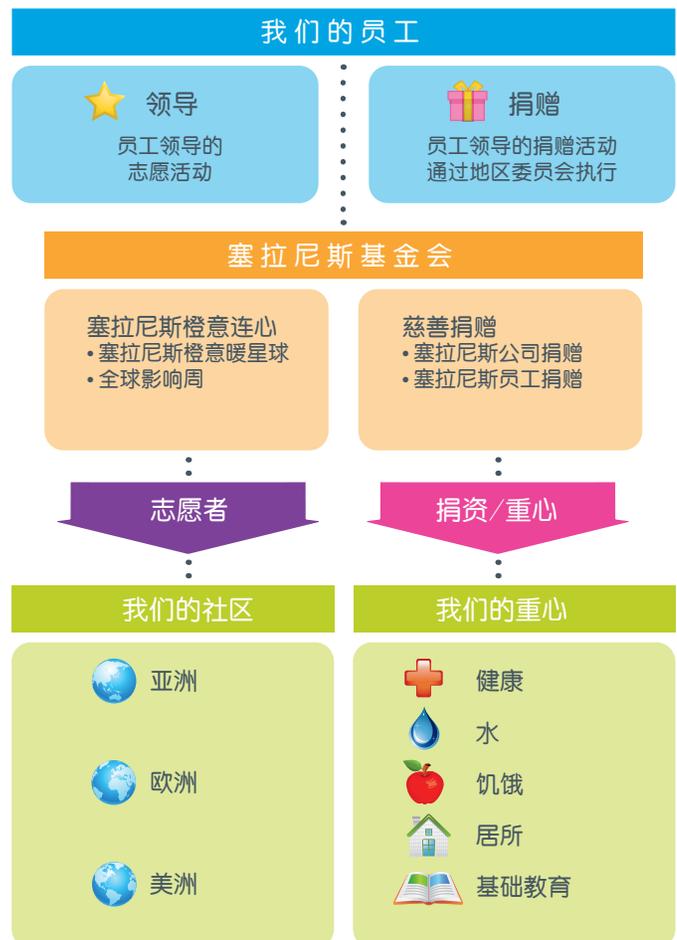
### 引领未来：新成立的塞拉尼斯基金会

把重点放在改善世界各地人类生活的基本条件上。特别强调家庭和儿童。渴望推动可持续性改变，从每个人开始，从小事做起。与我们的社区密切合作。塞拉尼斯员工积极参与、支持社区的方方面面，包括决策。这些理念来自2013年新成立的塞拉尼斯基金会的章程。

2013年，公司用50万美元作为种子资金在达拉斯成立了基金会，并且会每个月存入5万美元。年度捐赠活动员工每捐献100美元，塞拉尼斯将以200美元进行配捐，其中100美元将直接捐给基金会地区委员会选定的联合劝募协会成员机构，基金会地区委员会是一个由员工组成的小组，负责评估项目并代表员工做出决策；另外的100美元将存入基金会。

## 改善世界

塞拉尼斯基金会如何为我们的社区服务



全球影响周：  
数字比第一年翻了一番



成功孕育成功。这句格言的真实性在塞拉尼斯“全球影响周”举办的第二年即被证明。“全球影响周”是我们的社区参与项目，我们鼓励所有工厂在同一周内选择并完成一个社区项目。

这些数字是令人信服的。第一年（2011年）参加的工厂数量：18家。第二年（2012年）参加的工厂数量：26家（总共35家工厂）。项目数量，第一年：40个。第二年：80个。参加的员工数量，第一年：1400名。第二年：2500名。志愿者服务的总小时数，第一年：4500小时。第二年：7000小时。这就是动力。我们将在第三年继续巩固这一成就。

基金会地区委员会根据我们的重心选定补助项目，然后由基金会提供对慈善事业的支持。借助该委员会、年度基金博览会（当地慈善机构宣传事业的活动）和筹款活动，达拉斯正在创建一种模式，将在未来几年内扩展至全球。

### 全球影响周走强

全球影响周鼓励塞拉尼斯员工在每年的同一周内，完成他们所制定的项目，解决他们在自己社区内发现的问题。它向员工授权。它激发热情和积极性。它正在发挥着作用。

塞拉尼斯全球企业传播部开展集中化的沟通，以便与所有地区保持联系，同时能够鼓励大家更广泛、更积极但又毫无压力的参与其中。



塞拉尼斯橙意连心是我们的全球CSR计划，重点是通过员工志愿服务、回收利用等活动创造积极影响。

专门的工具套件包括T恤设计、有助于宣传本地项目和招募志愿者的模板、以及供上传和分享项目故事和照片的网站。

项目根据当地需要涵盖了一系列活动，从涂刷本地学校到食品捐赠。好消息是：与第一年相比，该计划第二年（2012年）的参与度提高了近一倍，35家工厂中有26家参加。

### 塞拉尼斯橙意暖星球项目走进巴西

2013年的一项新活动就是塞拉尼斯“橙意暖星球”项目（CIIP）这是一项完全不同的志愿者计划，目的是利用我们独特的商业和专业才智，为个人和社区组织提供宝贵的工具和知识，帮助他们完成自己的使命并实现长期顺利发展。

该计划的选择非常严格，从全球各组织的大量申请人中只挑选10名塞拉尼斯志愿者，很大程度上是依据申请者回馈社区的承诺。工作组在巴西花费四周时间，与当地的非政府组织合作，加强战略和基础设施建设，以期取得长期成功。

明年，CIIP将从申请者中挑选10名不同的塞拉尼斯志愿者，在新的地方开展活动，让志愿者们利用自己的技能在当地产生持续影响。

帮助我们的员工、客户和社区

强大。共同努力，驾驭

“我们”的力量。

这是我们实现负责任地发展的方法。这是我们创造成功文化的方法——与他人合作，创造客户价值，努力改善世界，可持续发展，培育员工成长，为我们的股东创造价值。

这就是塞拉尼斯的责任管理。

而这仅仅是个开始。

## 我们的指导原则

塞拉尼斯各个业务对其环境、健康、员工安全、工艺过程安全以及安保承担全部责任。

我们努力在所有工作中遵守下列指导原则：

### 遵守适用要求

- 在我们所运营的每个国家，遵守所有适用的法律法规。
- 在全世界的营运活动中，我们遵守这些指导原则以及企业适用的环境、健康、安全政策和标准。

### 运用科研

- 我们用科研手段来定义和管理由我们的活动或产品引起的所有重大风险。
- 我们只生产和销售可以安全生产、经销、使用和处置的产品。

### 安全运营

- 我们设计并运营自己的工厂，使之为我们的员工提供安全的工作场所，并最大限度降低对健康和环境造成任何不利影响的可能性。
- 每位员工都对安全工作规程和负责任的环境行为负责。

### 管理承包商

- 我们只与提供服务时遵守所有适用法律法规的承包商合作。
- 我们要求我们的承包商遵守适用的塞拉尼斯环境、健康和安全隐患。

### 积极沟通

- 我们与所有内、外部利益相关者公开沟通我们的环境、健康和安全隐患。
- 我们实施负责任的事務管理和危机沟通程序及流程。

我们及时把我们产品和活动的潜在危险传达给相关人员，同时分享必要的环境、健康和安全隐患保护方法。

### 负责任地管理

- 我们通过环境、安全和健康管理体系执行我们的指导原则。
- 定期对各运营设施进行审计，以确保遵守适用的法律法规以及企业政策和规程。及时向高级管理人员汇报重要结果。

### 金融诚信和全球商业行为

- 塞拉尼斯方法的一项重要支持就是诚信、透明的财务报告。所有内部控制均经过彻底严格的审查，确保财务信息准确公正地显示塞拉尼斯的财务状况。
- 塞拉尼斯全球商业行为政策适用于所有董事、高级职员和员工，并且对与我们的商业行为相关的多个方面进行了规定，包括利益冲突、内部交易、反腐败和竞争法。此外，公司的首席执行官、首席财务官和首席会计主管也须严格遵守《财务道德规范》的相关规定。该规范规定这些人员负责在公司的定期报告中向美国证券交易委员会进行全面、公正、准确、及时、易懂的披露。
- 塞拉尼斯的商业行为政策还承诺，我们设计和运营我们在全世界的工厂，为我们的员工提供安全的工作场所。塞拉尼斯的每个人都必须遵守该商业行为政策，无论我们在哪里开展业务。

---

### 前瞻性声明

本报告中可能包含“前瞻性声明”，其中包括有关公司计划、目的、目标、战略、未来营收或业绩、资本性支出、融资需求及其它非历史性的信息。本报告中使用的“展望”、“预测”、“预估”、“预期”、“预计”、“方案”、“计划”、“打算”、“相信”及其他措辞或类似表述是用于阐述前瞻性声明。所有前瞻性声明都基于当前期预计看法和不同假设，并不能保证公司将实现这些预计。也无法保证该等看法的正确性。

有一些风险和不确定性可能会造成实际结果与本报告所含前瞻性陈述有重大出入。许多不受本公司控制的因素也会使实际结果与前瞻性陈述中所述有重大出入。本公司提交给美国证券交易委员会的文件中详细描述了某些风险因素。所有前瞻性陈述仅在陈述当日有效，且公司不承担更新任何前瞻性陈述以反映此日期后发生的事件或情况，或反映意料之中或意料之外的事件或情况的义务。

在塞拉尼斯，我们相信“我们”的力量。  
伸出手来，一起工作，共同取得成功——  
这就是我们在业务增长的同时，  
努力为社会创造积极影响的方法。  
这就是我们对责任管理的定义。



[celanese.com](http://celanese.com)  
[celanese.com.cn](http://celanese.com.cn)



[celanese.com/foundation](http://celanese.com/foundation)

